

7313

BLOCK

Mafs 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 Stab

I.

7343





POWINSZOWANIEM

W

KOCHANEMU

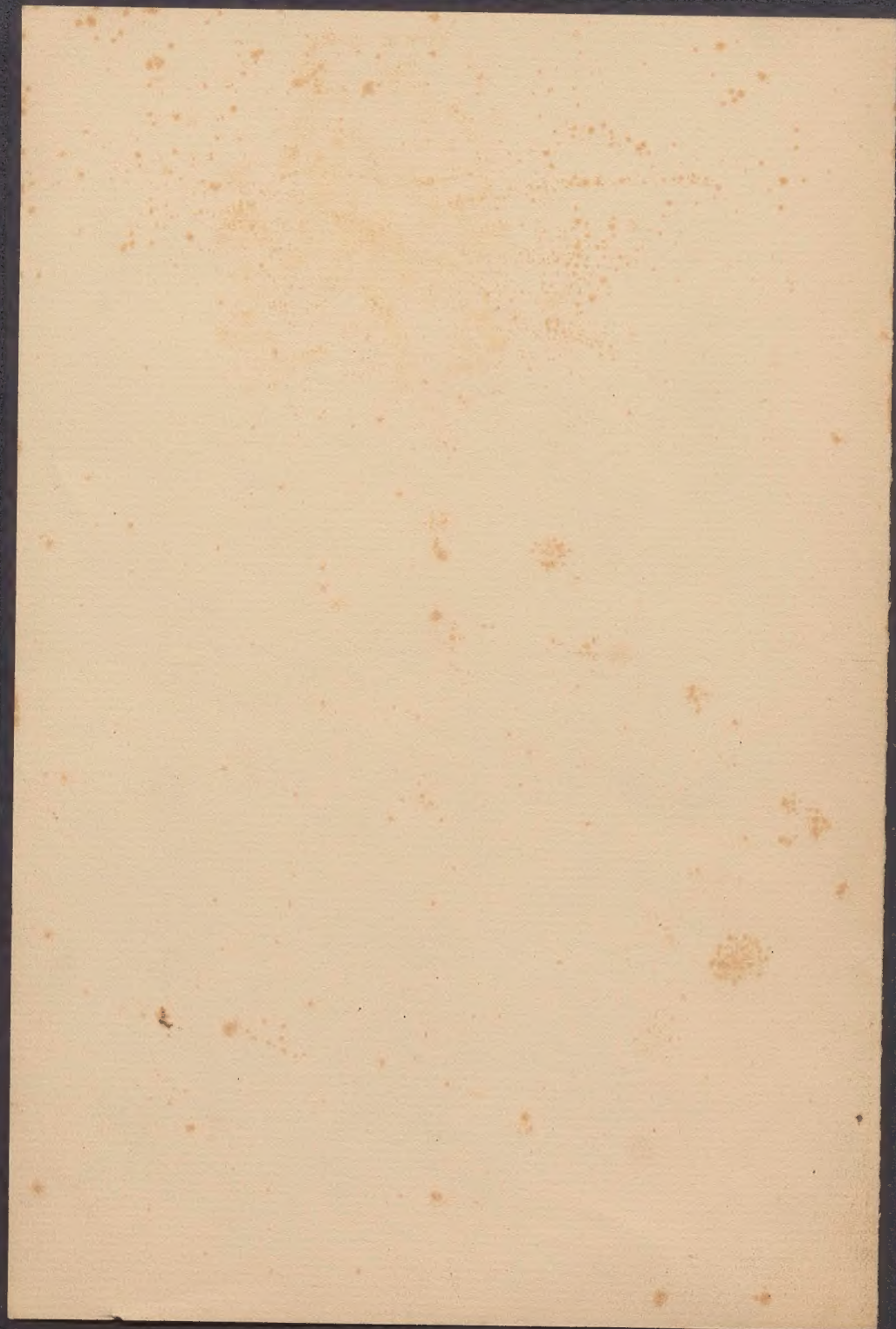
KLEMENSOWI **B**IAKOWSKIEMU

DZIA 23. XI. 1887.

D. Pawar
G. Wom
W. Wom
Federowicz
Kamalt
Taus
Skoy
D. Raczyński
Resionny
Wierchowicz

THE LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY
LONDON

1854

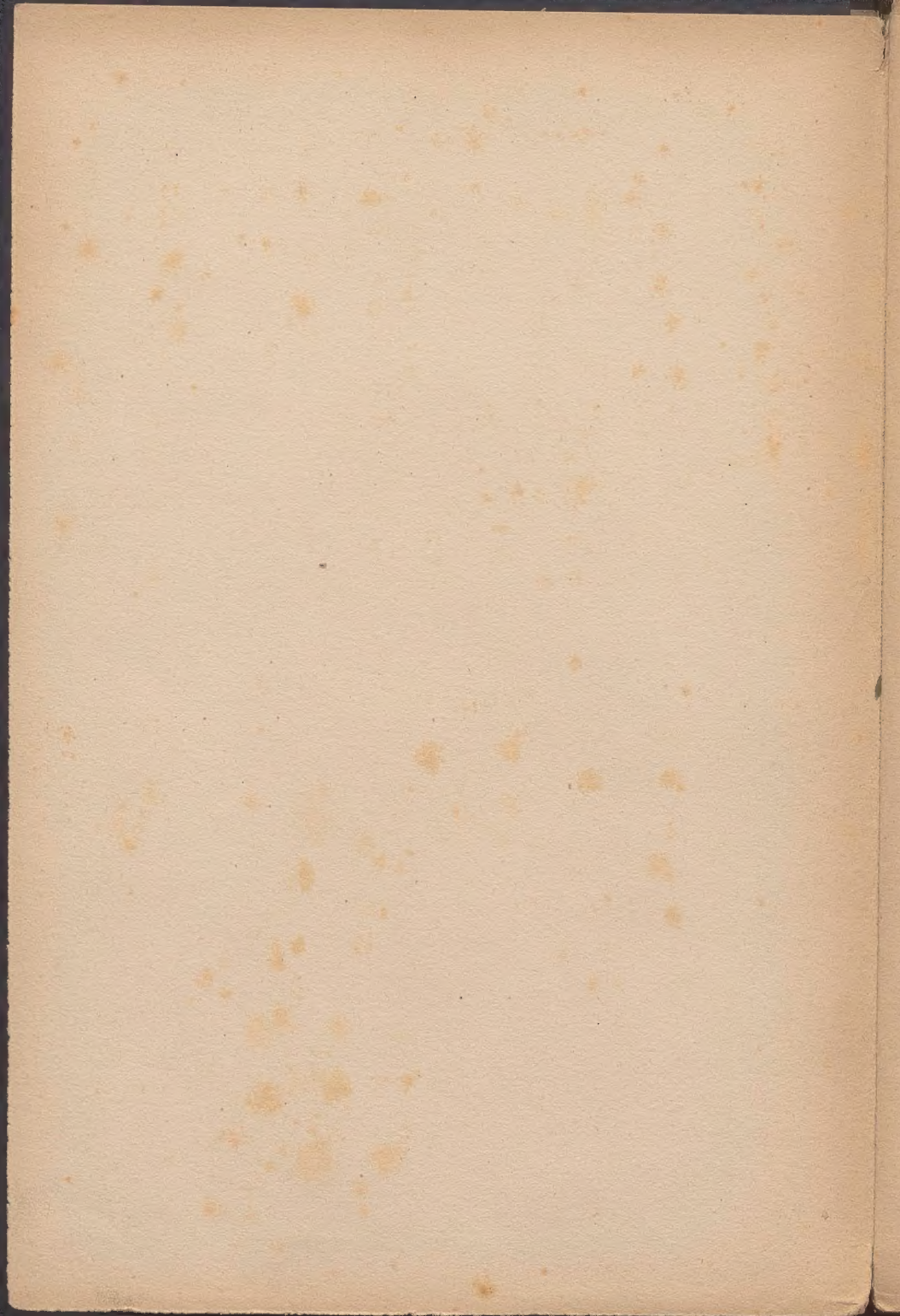


Wrocław 23. listop. 1888.



Z POWINSZOWANIEM
IMIENIN

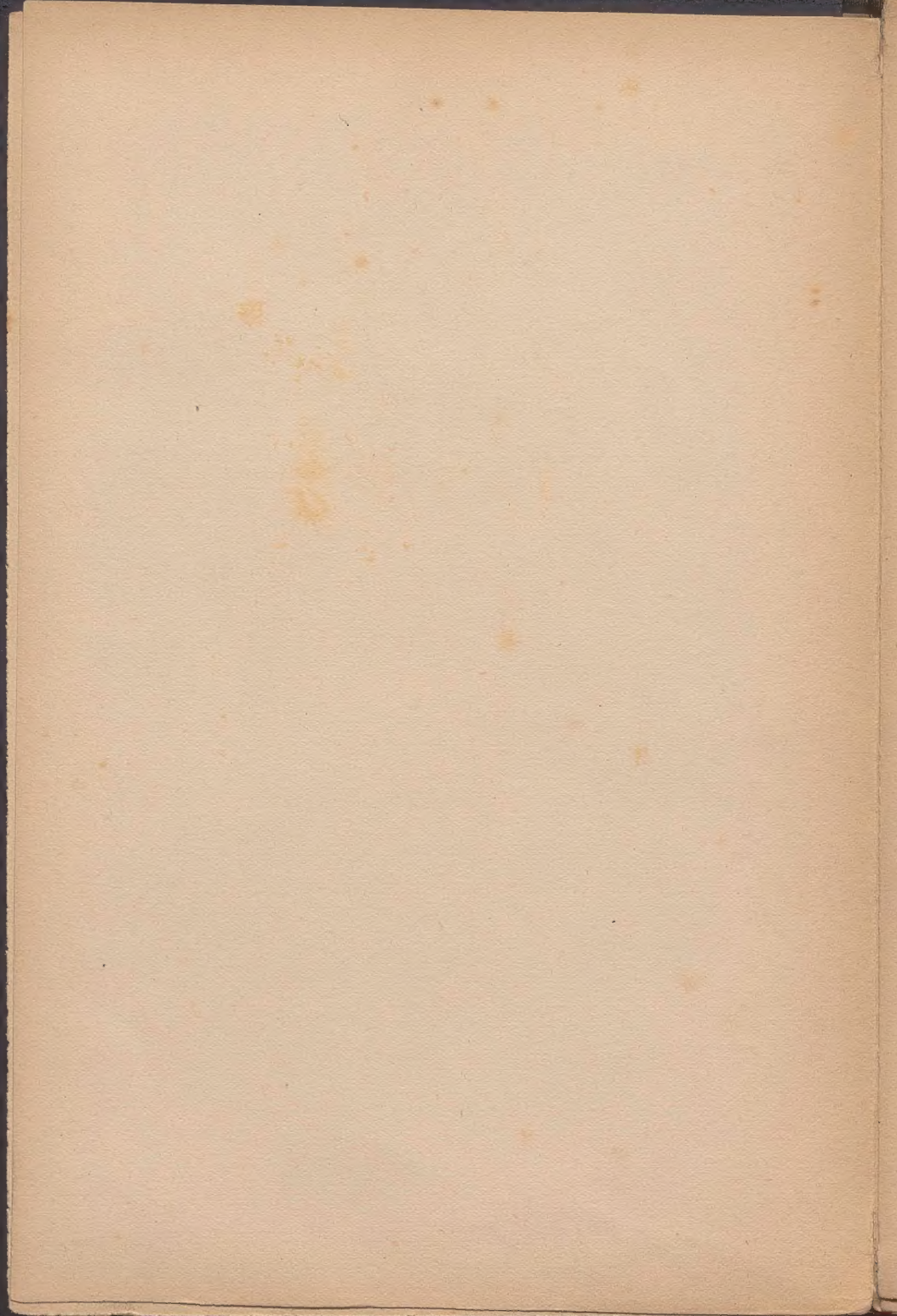
KLEMENSOWI
BARONSKIEMU





Kół trz nary mleici na pagata
 Nielei trapać się ku Parualloni
 A jeduak brisaj rze statki uż yplata
 Gdy powinowaci trzeba kleucusowi
 Niech rzeie rawore taki gtaiku Ci ptycie
 Tak likier z flauki skartej
 Inceście trzej stury niech nigdy nie uinie
 W ktopotach niej rawore skartej

Rok





Czyby mnie uwa, caska, Murzy obypały
 I mebianiekie boginie grós wieszy dały -
 Mwieńcytym w piędnym rymie
 Drogi klementie two imię. -

Leż na Parnas tak wysoko i sławie
 Two skromne serce tuż przy nas tak bawie

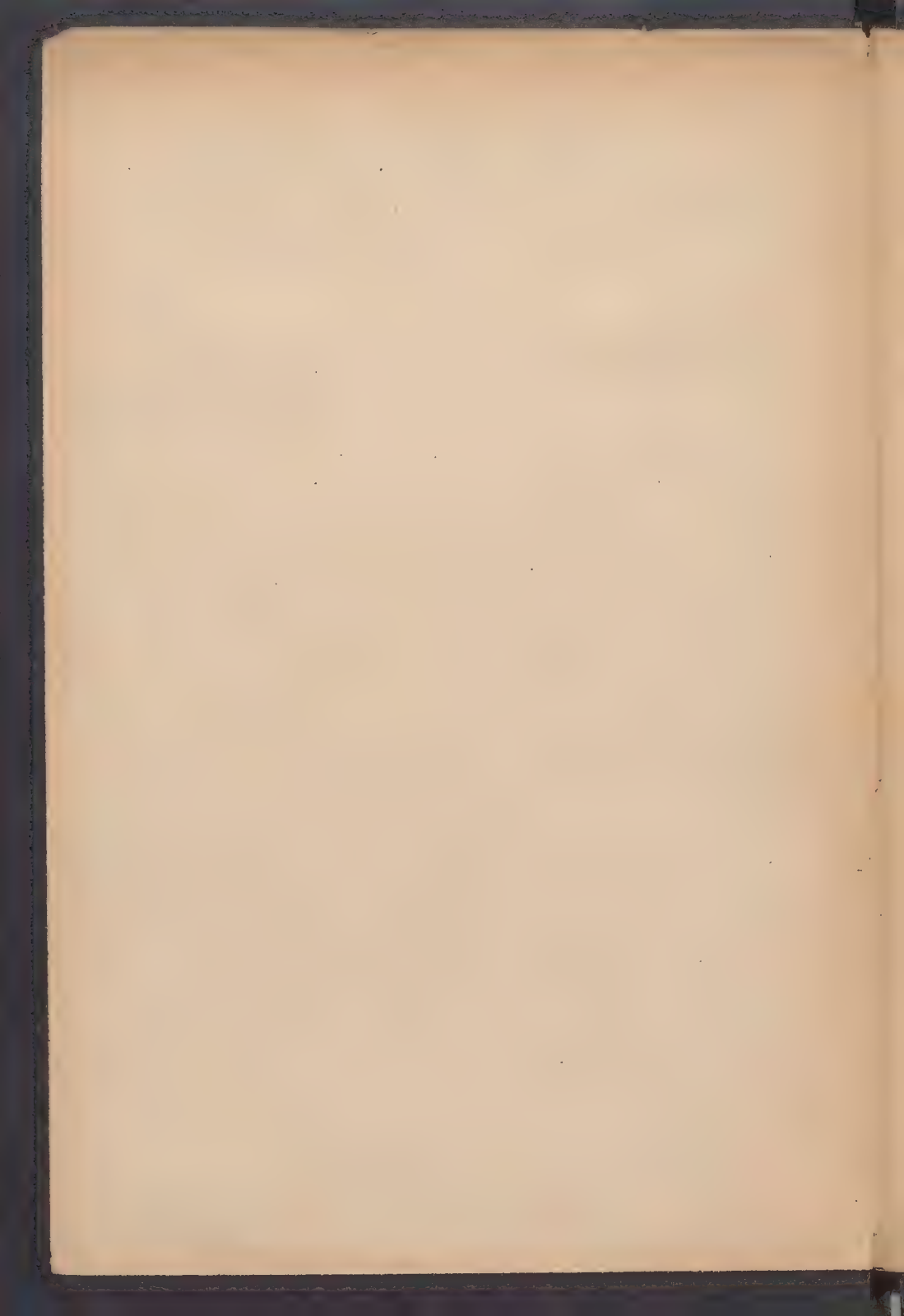
Któż przyjmie u siebie Twoego Imienia

Tyłko prosić wyraz iżnienia. -

Któż cię uwieści jaką piękna Marya
 Któż z rozlicznych rurek wyciągnie Halkaryę
 Któż staniesz zuchwale zawoła Cho!
 Jak zagrzebie w łepnie trawki Nomenneau.

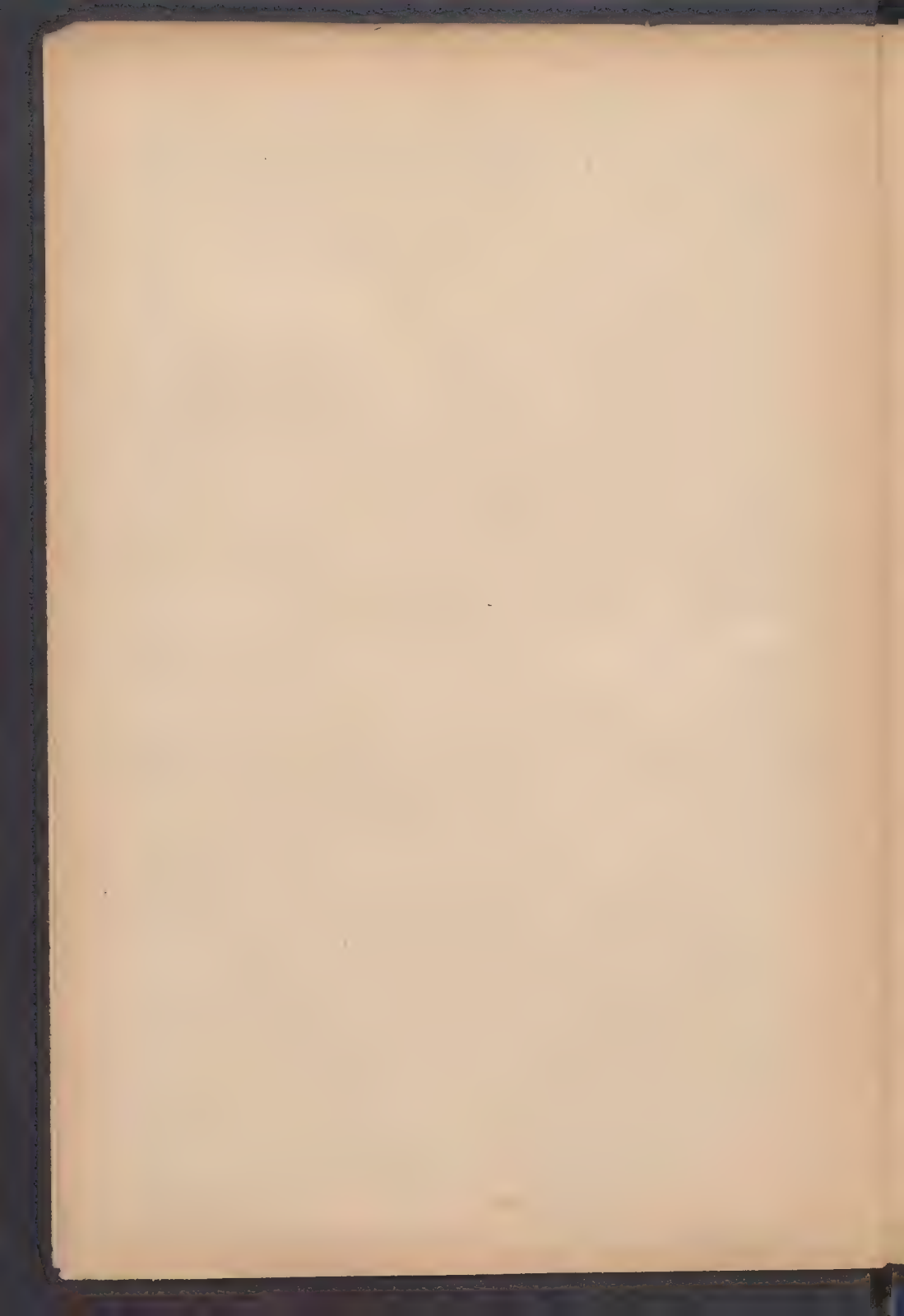
Mł. - Młotkone
 miejsce Selenizanta.

St. J. Stawarski





View in profile
 right wing raised
 Uryshan rugose & downy
 & whitish
 I white & downy
 more arid
 Poicun & white
 H. J. J. J.





Niech się Twoje martwe serce rozgnieje

Wroń cię puch -

Twoja uśmiecia niechaj ratuje -

W uspięniym Duchu.

Snyciś pod jedno z grona naszego

Niechaj ci świeci

A teoretycznych gorsetów

Wymień jak śmieci

Bo gdy figurę obejmiesz piękną

Kłóć się „Kochana”

To i zasady teorii pskńg

Tak mowka pierwsza!

Adem Perovskij

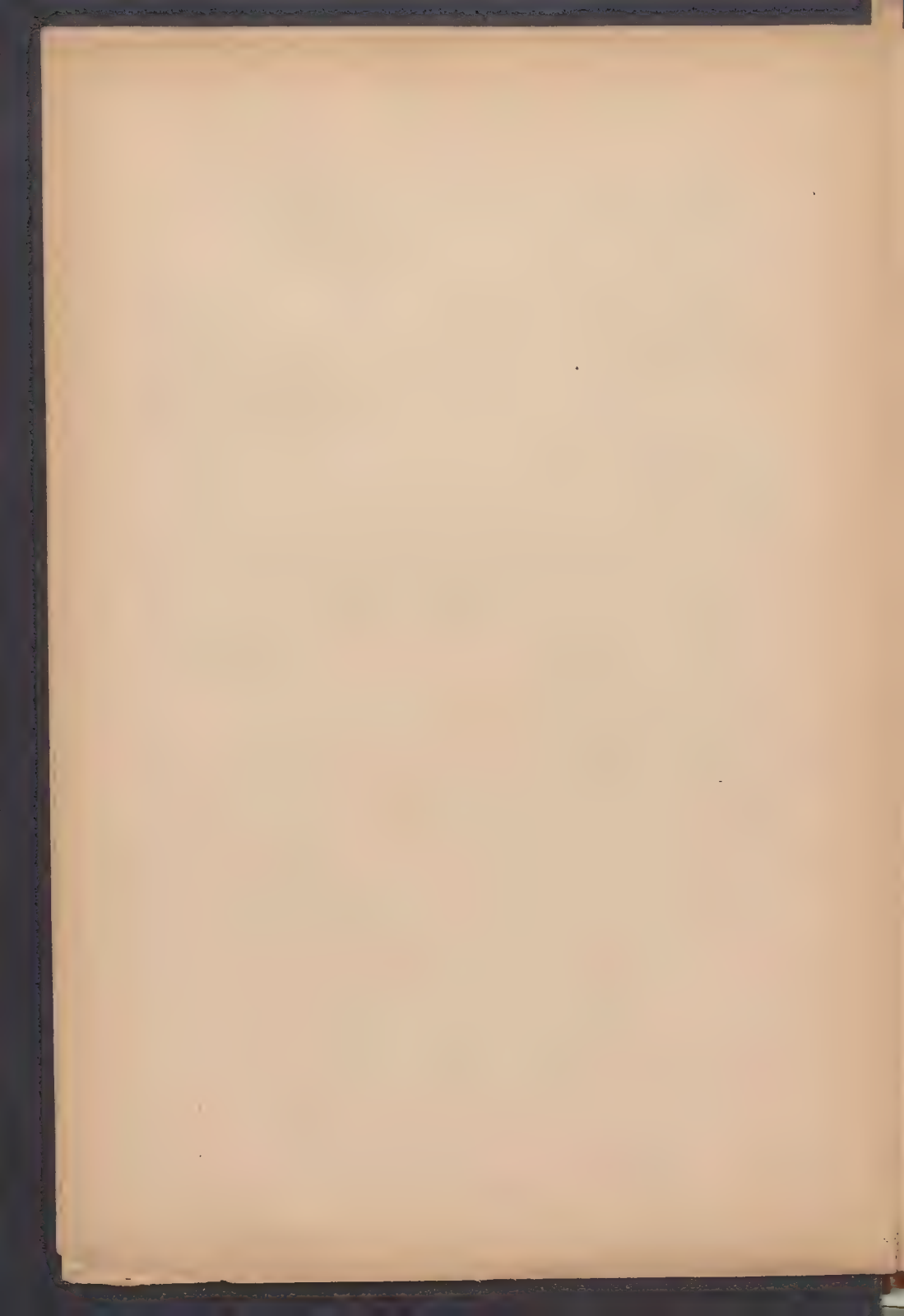


Jestli myśli masz powarime,
 Noworas spiesznie jedź do lwowa,
 Który w murach swobit choiwa
 Panny piękne i posarime.

Leż gdy myśl ci przyjdzie giusta
 jako motyl ryci skrzydlaty,
 To są, równie jako kwiaty
 Krakowianek piękne usta!

23/11 888

Franciszek Turek
 ex lwowianin.





Ja niger, ego sam prygločeny otiny
 Obovny' kuro u bolševoj komitety
 Moš' klientov mnenij jak možet byt
 I xit mošet, nymny 100,000 byzncy

Plamen zapah



Ze wszystkich dobrych rzeczy tego
świata
Cenis najwięcej wolności - nuda zereu
Życie więc każe być najdłuższe lata
Dodać czasu wolnym - Hawalemu.

Juliusz Hoffman



Półki z drzewa byłko stary
 Komyskiej Pan z młodych lat
 Żył wesóło i z podziwem
 Wziął i daleko szła!
 Do gdy lata młode młody
 Proszę szukać w młodych dni
 Siedzieć w domu z Robiecing
 Ona wiatrem biega ci

Michał Koy





Chcę ci miłe być widziały
 Gelrie tylko przestęp proć
 I cęsto się puszczac i tanę
 I wryt wsiąg okładac huk
 Córce i sokoie się drcin cędy
 / Bo cęserenie nie jest cę /
 Lek to peray, dostouady
 Na cęminthie nórli bre

/ Scindant tancin /



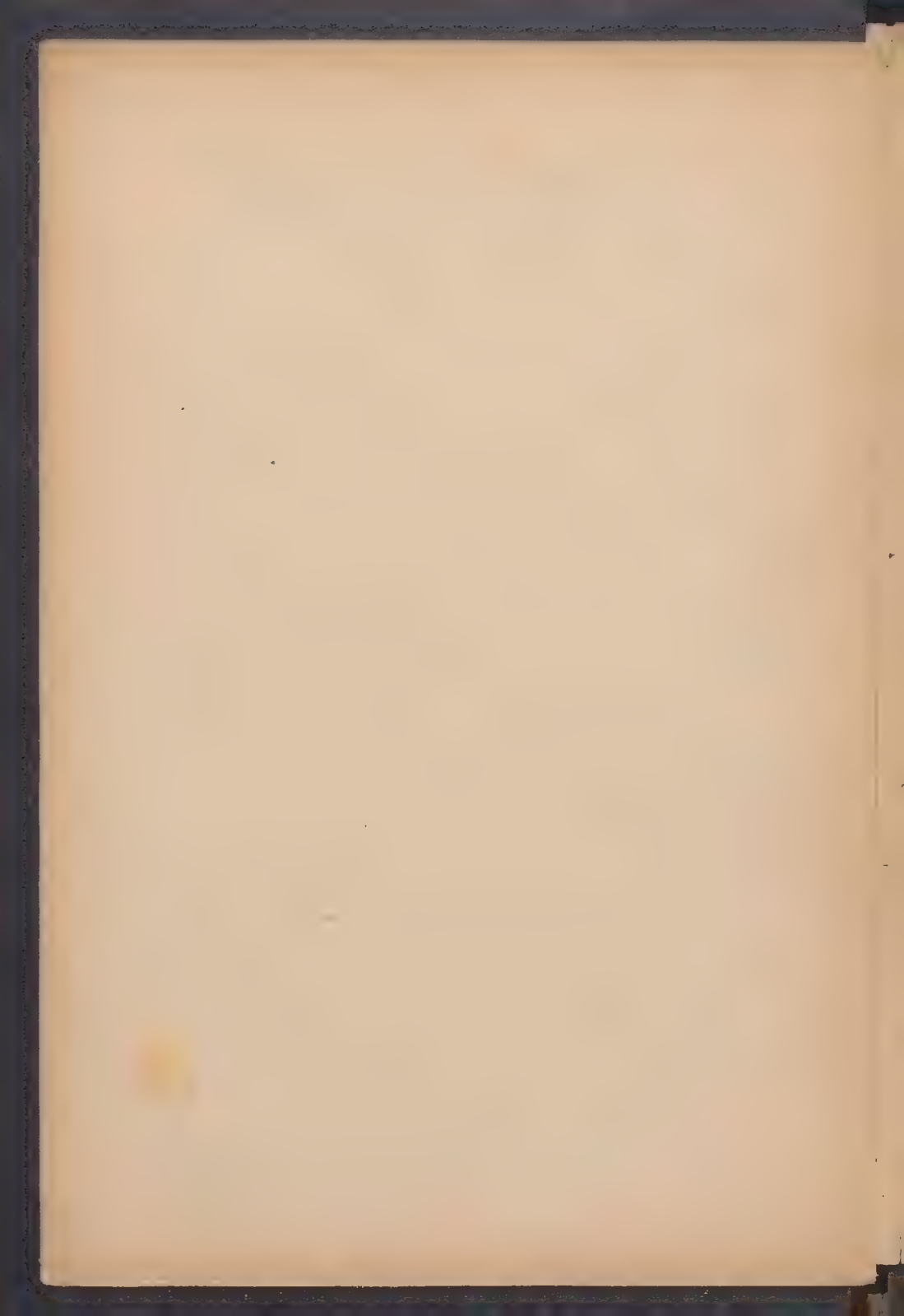


Przekaj Pan żony miłej pannewi
L n dnia wrodzin piętnastego syna
Pocztam Pana wraz z życzliwością
Ciebie pozdrawiam!

Proszę się spisać z moimi dziećmi
Wszystko jest Panu tak dobrze
Wszystko w obłędzie mego porostu
Wszystko dnia białego

Jan Kanty Jędrzejowski

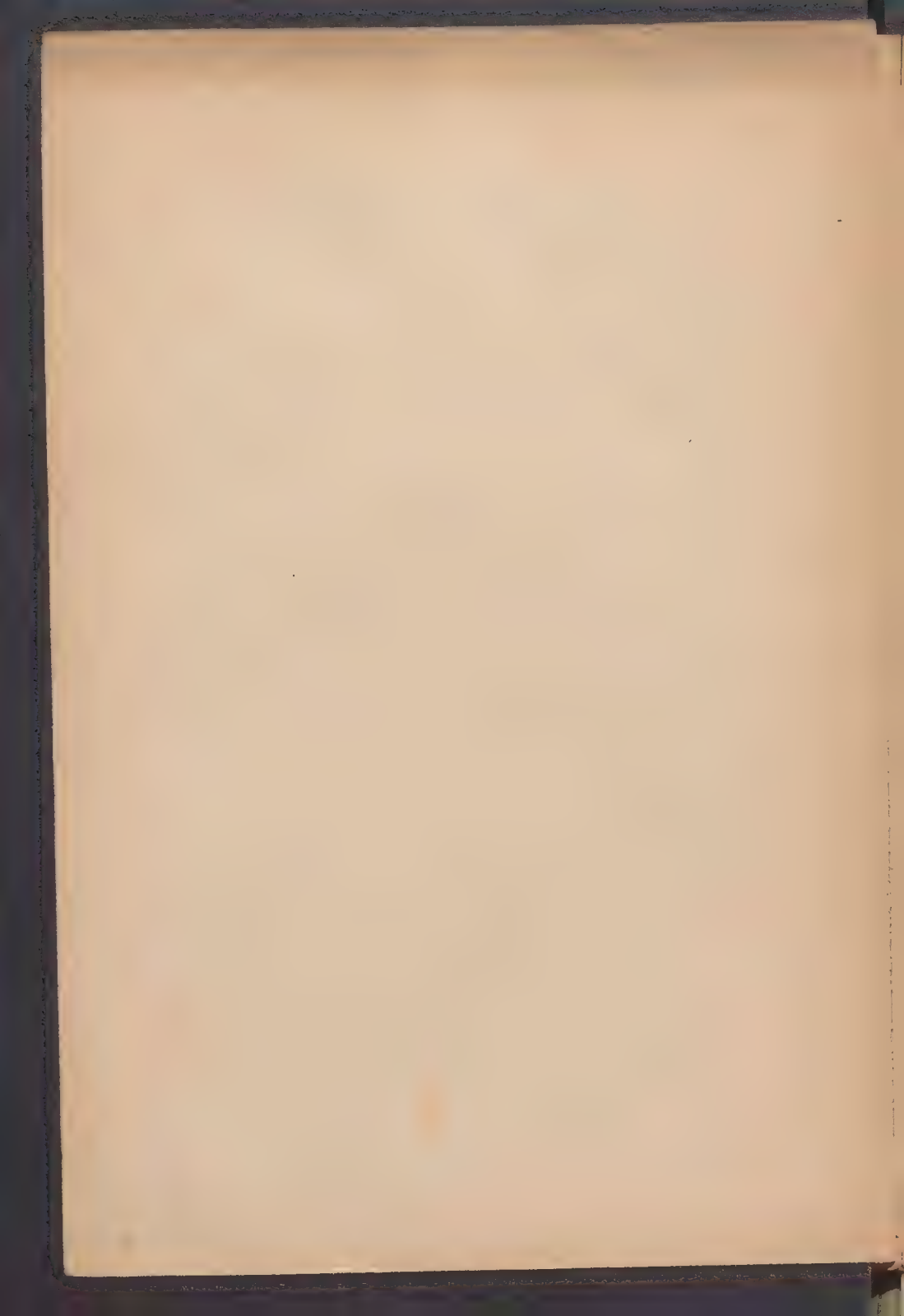
23¹/₁₁ 55





Jęśli kiedyś i ja, kochany dziecię
Wzrokiem twoim światło wyrywa
Mieć ciemność ja' nie chcę - bo to ciemność
Jest waga ciemności w raju, latywa
Wielce mi serce twoje, kochany
'Lagodzi' abrac, ja'kiś, biłogłowy
Wyrwij go z serca gniazda, tu tu
Wyrwana jest i serce
Wyrwana jest i serce

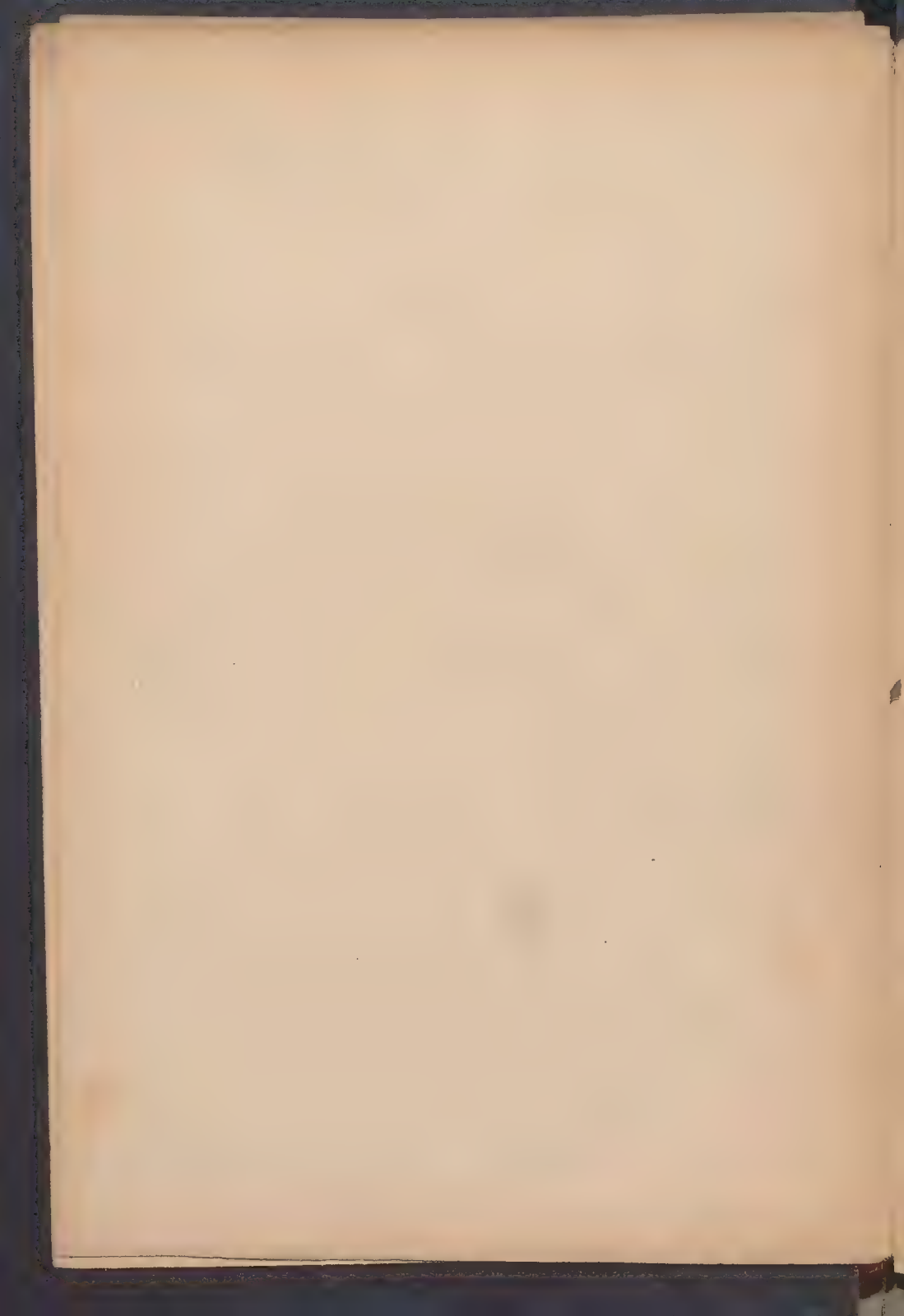
Kazimierz Janusz



Jeli dlagich dui manecia
 La jni klickie bypocnicia
 To tu vracivien zvia...!

Wie Ci zias druku mudi
 By najptedaj tie lideny
 Wrytkie mydi Tve.

J. A. Muskhovitz



*

*

*

Marankę zyczeń niosę gotową
 Co najlepszego śniat miewa;
 Pierwsze jest zdrowie, — zyj nam więc
 zdrowo,
 Sit tibi vita longaeva!

Lic' jednak nie dość, trzeba monety,
 Dobre bogaci wszędzie cenieni;
 Gromadź więc grosze do swej kasy
 Sint tibi multi floreni!

Źle ci szczęście, jak powiadają,
I o rżniętego lepsze jest rana,
Więc niech Ci losy zawsze sprzyjają
Lit Tibi fausta fortuna!

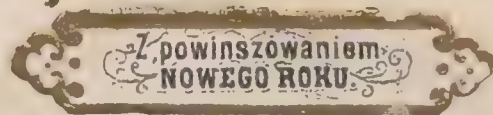
Kwśąc wstatak, szczęście w okoś
Goruc' are trocki ze szczętem,
Żyj w towarzysztwie nasrém wesoło
Et bonam habeas mentem!

Parkus Presimik

Tracesomice Onia, Styernia 1895



Z powinszowaniem



Towarzystwo Zaliczkowe
w KRZESZOWICACH.

Krzeszowice, dn. 23. Listopada 1905.

18

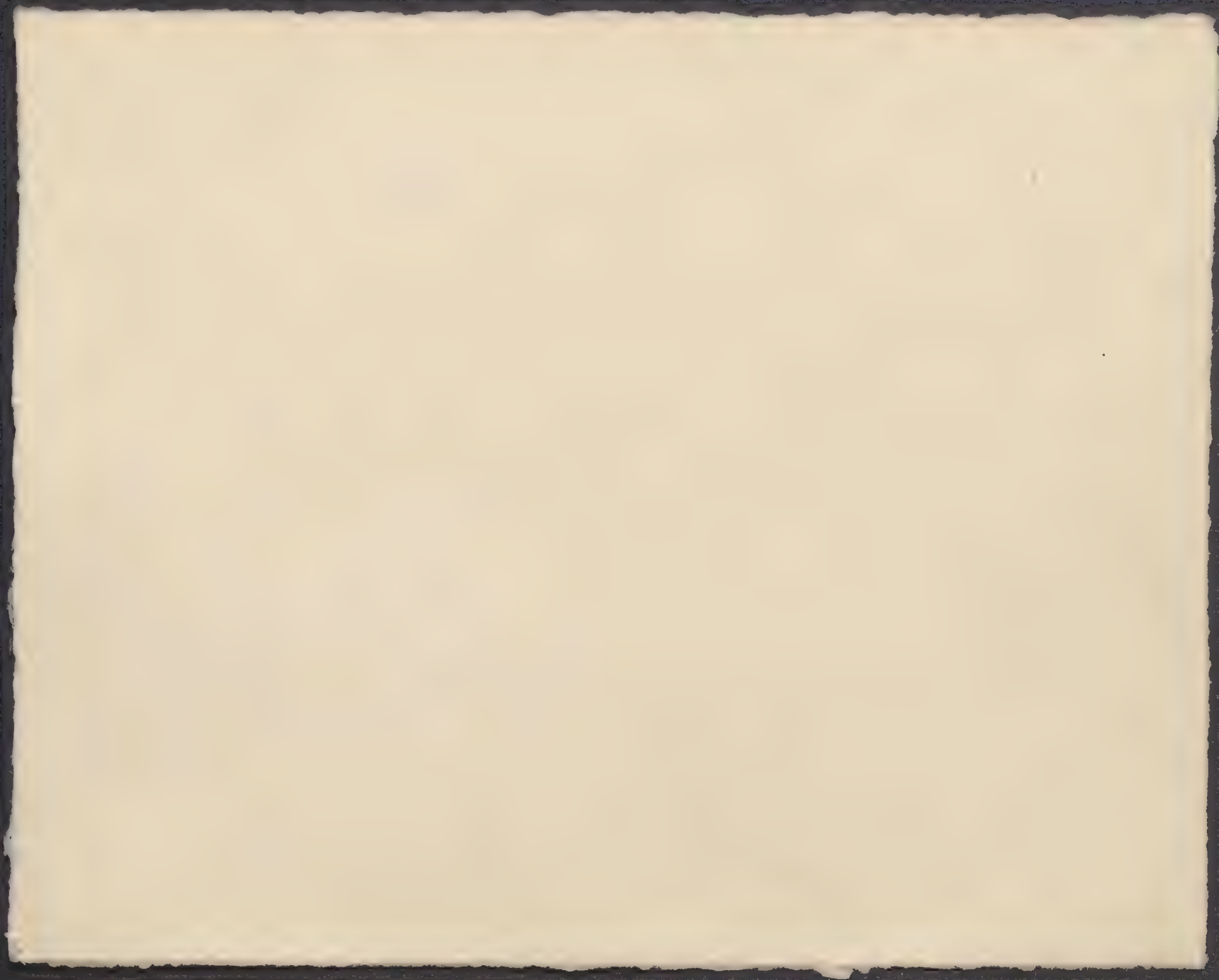
Wielmożnemu Panu
Mecenasowi,

w dniu Imienin

najszczerze życzenia

składają

Florkosiński
Bortuciewicz
Wrański
Gawron
Kiemba



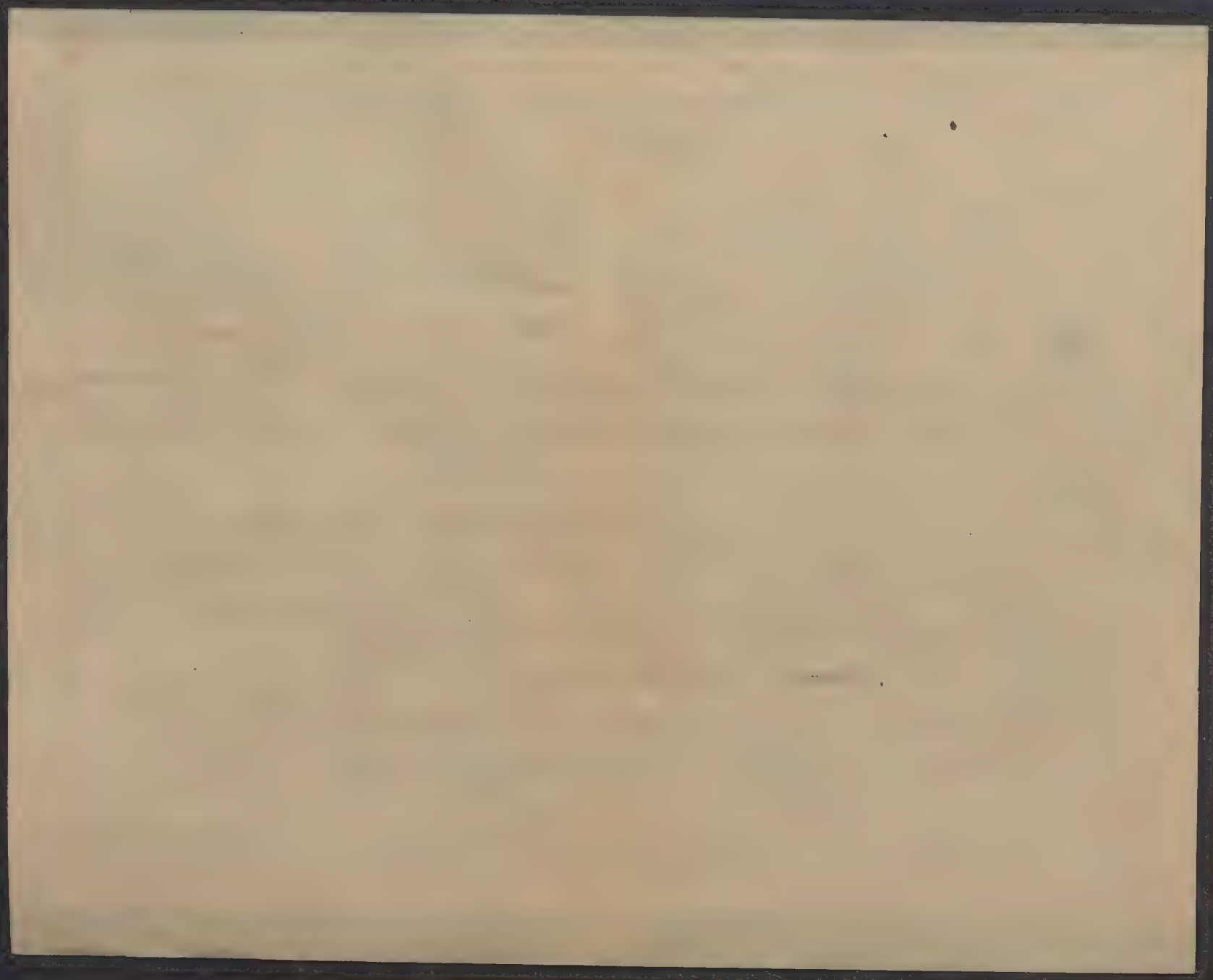
15
Na wicereamy w Grand-Hotelu z
pocztu nowych imieniu byli:

Prof. Dancowski
Chromowski
hr Muszowski
Dr Leis Karski
Dr Schaeffer
Dr Elabrecht
Murkowski
Dr Kay
Jan Fedorowicz
Tadeusz Fedorowicz
Lewnejcki
Prof Kutoreba
A. Kirekumajer
Szatkowski

23/XI 1917.
nawigatrz telegramy z hoc.



Evidenznummer:	Gezucht / Podany /	Telegramm — Telegram Телеграм		Adressant /		Gebühren Należytoś /			
Vom Absender gewünschter Beförderungsweg: Przez nadawcę podana	Nr.	mit o	(Taxworten слов. під. опл.	(W сл.	(Cb) aufgegeben am (ш.) наданий дня	um o	(Uhr год.	(M. м.	(Mit. пох.
Dорога означена надавцем:	Dienstliche Angaben Dziśki ur							Der Annahme Nazwisko urzędnika przy- mującego: Назващо урядника прийм.	
Raum zum Aufkleben der Briefmarken. Miejsce do nalepienia znaczek pocztowych. Місце до наліплення значок поштових.	<p>Dr. Clemens Borkowski. Advokat und Syndikus des Königl. Hauptstadt Krakau in Krakau I B. Siemomulajask № 5 Parterre - Im Hintertraut. Seal 3 - nicht ausklappen.</p> <p>Gradulirea züm allerneuesten Geburtstages mit dem Wunsche: Ihr strammes Kehrt-Euch-Endlich das mir täglich inspiriren nuge noch oute Jahre in Besten case Condition erhalten bleiben Die Genamilitat beu. Wentzl.</p>								
Absender: — Nadawca: Посылающий:	Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Ver- antwortung. Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgola żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia. Управа телеграфів не бере на себе ніякої відпичальності за телеграми віддані їй до переслання або доруч								
Befördert an Kyslano do	am dnia	um o	190...	Uhr godz.	Min. min.	Mit. auf Leitung N p. na przew.			



nummer

Telegramm — Telegram

Телеграм

Monsieur Bonkowski

Cracovie, Grand.

Vom Absender gewünscht
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надатцем:

L.
4.

o
o

slow. podl. opl.
слов. підл. опл.

si.
сї.

(ш.)

nadany dnia
наданий дня

o

rod.
род.

m.
м.

pod.
под.

Der Annahmebeamte:
Дніка

підписого:

Назва і місце урядника прийм.

Dopiski urzędu
Урядові замітки

Raum zum Aufkleben der
Briefmarken.
Miejsce do nalep
znaczek pocztowych.
Місце до наліплення значків
зистових.

Das Pub.
esse aufgefördert, di
womöglich mit Tinte, nieders
genau zu ad.
nym interesse, plsata telegr
e ile możności airamentem
dokładnie.

можности чорн
чно адресувала.

Constantinople.

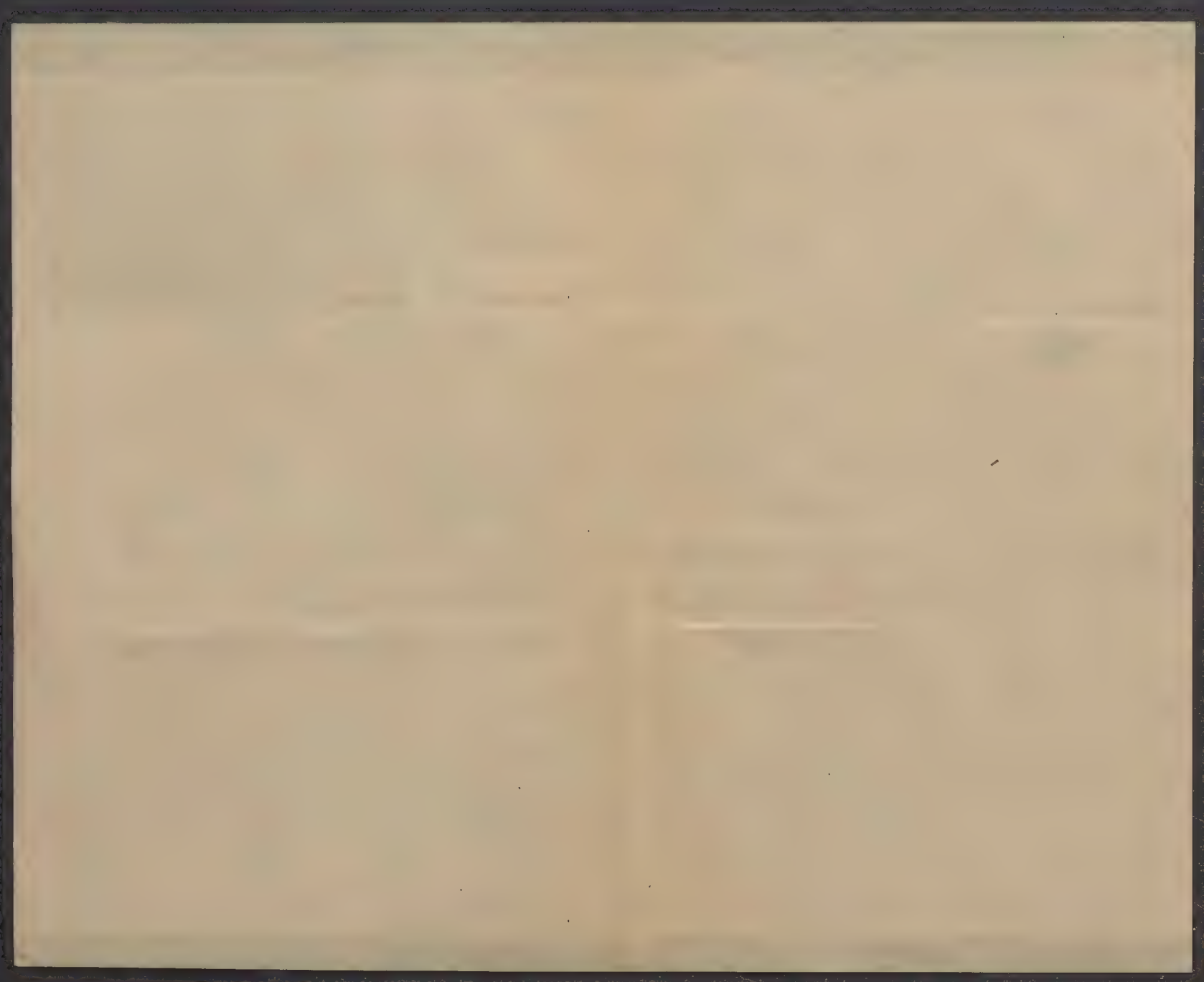
A l'ordre speciale de Sa Majeste' Abdul Hamide, Sultan de Turquie.
Nous nous adressons a vous, Monsieur, qui ^{vous êtes} selon
mi ~~par~~ toute l'Europe d'être le plus celebre
specialiste en cette matiere, de vouloir bien accepter
la presidence de la commission speciale pour reorga-
nization de l'imprieale harem. Le point de jeun
Turque.

Посилающий:

antwortung.

Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoła żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми віддані їй до переслання або доручення

Befördert an
Wysłano do





Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евиденційне:

Telegramm — Telegram

Adreßland }
Przeznaczony do kraju }
Краї призначення }

Gebühren
Należytości
Платежності

Bar
w gotówce
gotówką
Marken
w znaczkach
значками
Kredit
kredytowane
кредит

Der Annahmbeamte:
Nazwisko urzędnika przy-
mującego:
Назва урядника приймаючого:

Dr. Klemens Bakowski

Kraków Grand Hotel

Vom Absender gewünscht
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

Nr. L. Ch. mit o } Taxworten } (W.) (Ch.) (St.) (Sz.) (M.)
{ słow. podl. opi. } { słow. підл. опи. }
Dienstliche Angaben }
Dopiski urzędu }
Урядові замітки }

2

h

Raum zum Aufkleben der
Briefmarken.
Miejsce do nalepienia
znaczków pocztowych.
Місце до наліплення значків
поштових.

Das Publikum wird im eigenen Inter-
esse aufgefordert, die Telegramme leserlich,
womöglich mit Tinte, anzuschreiben und
richtig zu adressieren.
Wyższa się publiczności aby we włas-
nym interesie pisała telegrafami czytelnie,
o ile możności atramentem i adresowała
dokładnie.
Заявляється публіці, щоб у власних інтер-
есах писала телеграми чітко паясьмом, по
як жності чорнилом і точно адресувала.

Nieustraszonemu pogromcy czteropiętrowych domów przesyłają
życzenia, by każda jego akcja równie świetny wydała rezultat

Fränkel et C-ie

Absender: — Nadawca:
Посланоци:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer gestellte Ver-
antwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoda żadnej odpowiedzialności za telegrafy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управління телеграфів не бере на себе відповідальності за телеграми підані їй до переслання або доручення.

Befördert an }
Wysłano do }
Bislang do }
Mit. auf Leitung Nr. }
{ p. na przewodzie L. }
пол. проводом ч. }
durch }
przez }
через }



Evidenznummer:
L. ewidencyjna:
Число евіденційне:

Classierung
Kategorie
1.2

Telegramm — Telegram

Adressland:
Przeznaczony do kraju:
Край призначення

Gebühren
Należytości
Надєжитості

211

Herrn Dr. Clemens Bonkowski

Krakau

Vom Absender gewünschter
Beförderungsweg:
Przez nadawcę podana
droga:
Дорога означена надавцем:

Nr.
L.
N.

mit
o
o

Taxworten
słow. podl. opł.
слов. підл. опл.

{W
{sl.
{ca.

{Ch
{sz.
{m.

aufgegeben am
nadany dnia
наданий дня

um
o
o

{Uhr
{godz.
{год.

{M.
{m.
{m.

{Mit.
{p.
{год.

Dienstliche Angaben
Dopiski urzędu
Урядові замітки

Bar
w gotówce
gotiskoo
Marken
w znaczkach
znaczkami
Kredit
kredytowane
kredit

Der Annahmebeamte:
Nazwisko urzędnika przy-
mującego:
Назвище урядника приймаючого:

In Erinnerung an die unvergessliche Stunden, die wir Ihnen Herr Doktor und Ihrer männlichen Stärke verdanken senden wir herzlichste Grüsse und zum baldigen widersehen Mitzi Katz Eli Pfutsch Kati Gesniček von 9 bis 1 Uhr Abends Kärtnerstrasse später Nowarágasse 17 III St Nachmit tag billige Preise.

Das Publikum wird
esse aufgefördert, die Te
womöglich mit Tinte, nie
genau zu adressieren.
Wzywa się publicz-
nym interesie, pisala
o ile możności, aram
dokładnie.
Венаскоз публіку, н
еці писала телеграмм
можности чорнакоз і то

Absender: — Nadawca:
Посилающий:

Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Ver-
antwortung.
Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgoda żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do odesłania lub doręczenia.
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми віддані їй до переслання або доручення.

Befördert an
Wysłano do
Вислано до

am
dnia
дня

um
o
o

{Uhr
{godz.
{год.

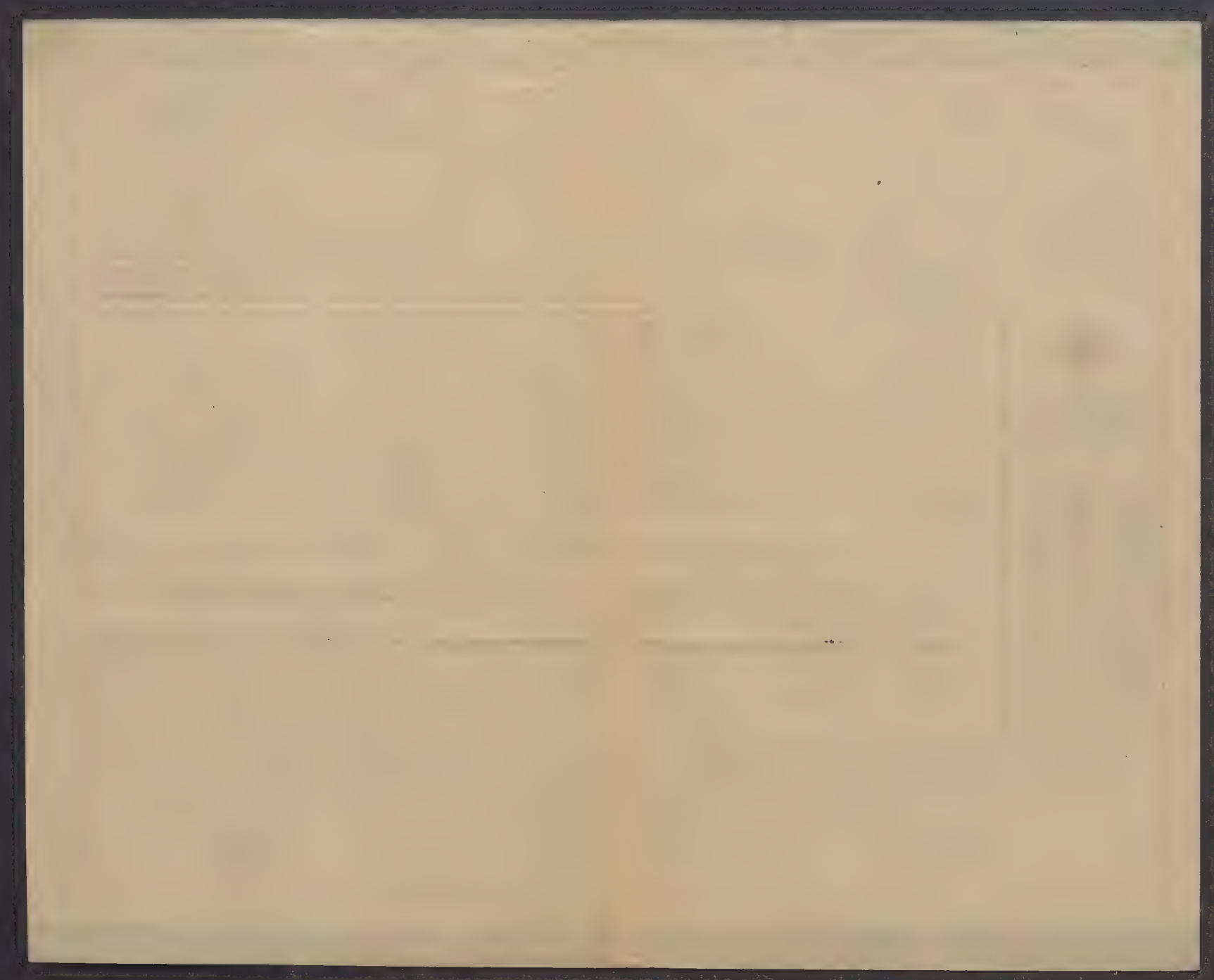
{Min.
{m.
{мін.

{Mit. auf Leitung Nr.
{p. na przewodzie L.
{пол. на проводі ч.

Jarch
przez
torow



1906, II. (d. p. r.)





I have been thinking of you
 and wondering how you are
 getting on.

Bar
w gotówce
POTISKHO
Marken
w znaczkach
Kredit
kredytowa
KREDIT

Nazwisko urzędnika przyjmującego:
Назвище урядника прийм.

Wzrostek: 1,50 m
Ciężar ciała: 50 kg
Ciężar serca: 250 g
Ciężar płuc: 1,2 kg
Ciężar wątroby: 1,5 kg
Ciężar nerek: 120 g
Ciężar pęcherzyka żółciowego: 10 g
Ciężar trzustki: 50 g
Ciężar śledziony: 150 g
Ciężar macicy: 100 g
Ciężar jajnika: 50 g
Ciężar pęcherzyka żółciowego: 10 g
Ciężar trzustki: 50 g
Ciężar śledziony: 150 g
Ciężar macicy: 100 g
Ciężar jajnika: 50 g

190...	um	taxowich	w	o	aufgegeben am	um	Uhr	M.	M.
L.	o	slow. podi. opl.	sl.	sz.	nadany dnia	190...	o	godz.	m.
q.	o	sz.	sz.	m.	balanyj su				n.

Dienstliche Angaben
Dopiski urzędu
Урядові замітки

2

Rau
M
7n
Mien

Pietierburg Wszechrosijskij Imperator Nikołaj II rozreszajet wozwra-
titsa Wraczu Klemensu Bonkowskiemu po słuszaju jego dosichwremiennej
wielikoj diejatielnosti pri pomoszczy obiespieczenia tego czto łoma-
jetsa na czlena komisyi obnawlenija Rosii Stołypin m p Izwolskii m p

Das Publikum wird im elektrischen Zeitalter
aufgefordert, die Telegramme persönlich
womöglich mit Tinte, niederzusehreiben
genau zu adressieren.

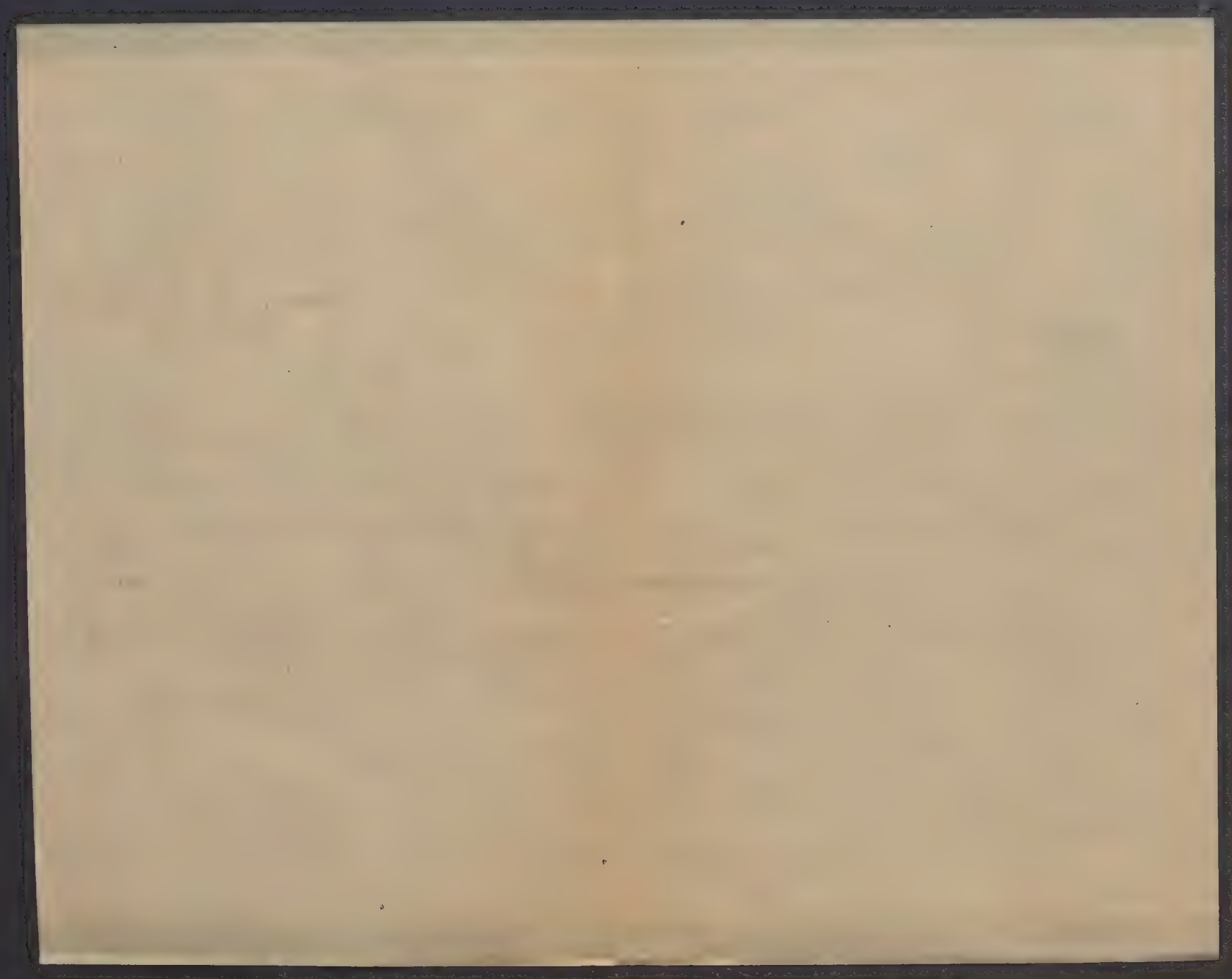
Die Telegraphenverwaltung übernimmt hinsichtlich der ihr zur Beförderung oder Bestellung übergebenen Telegramme keine wie immer geartete Verantwortung.

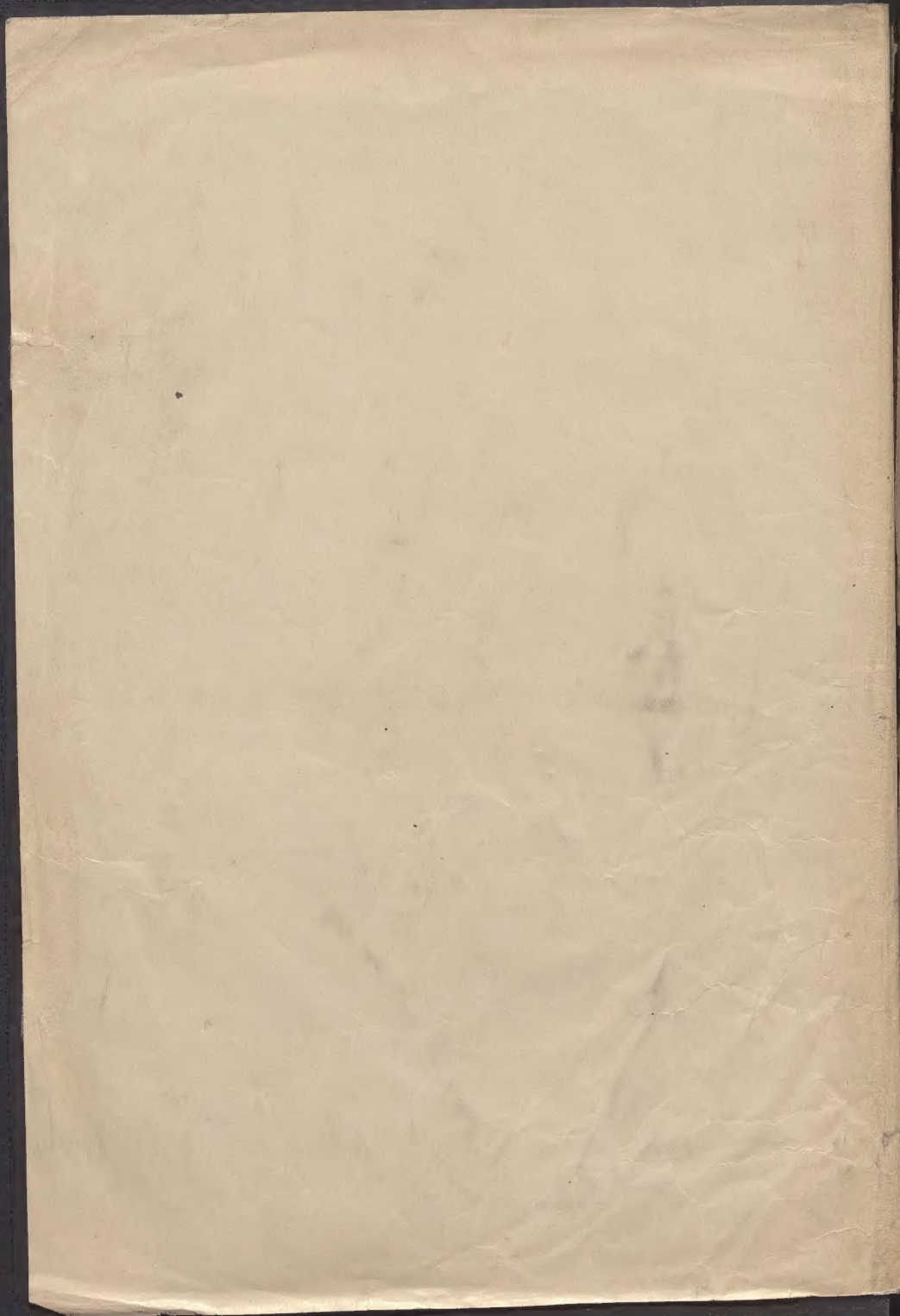
Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми пізніше сі до переписання або допущення.

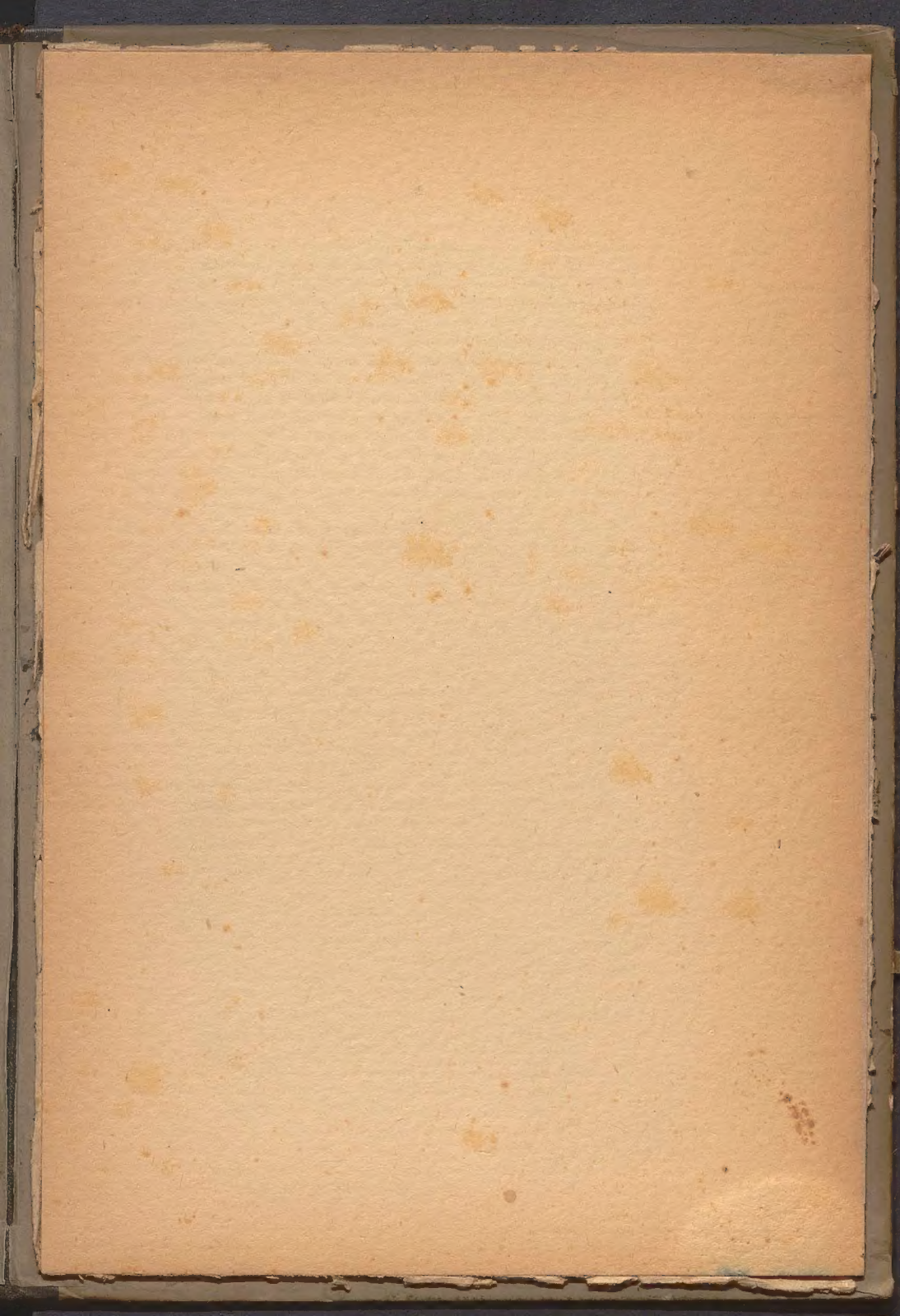
Befördert an Wysłano do	am dnia	190..	um o	Uhr godz.	Min. m.	Mit. auf Leitung Nr. p. na przewodzie L.
do	dnia			godz.	m.	pod. przewodzie z



I. L. V. 	Gattung Rodzaj Pia	<h1 style="text-align: center;">Telegramm — Telegram</h1> <h2 style="text-align: center;">Телеграм</h2>		Bar w gotówce poinakro 								
Beförderungsweg Przez nadawcę podana droga: начена надавцем:	Nr. L. Ч.	mit o	Taxworten słow. podl. opt.	W st.	Ch sz.	aufgegeben am nadany dnia	190...	um o	Uhr godz.	M.	M.	ko urzędnika przy- ącego:
2 h owych. Місце до називання значення англійських. Publika wird e geme niederzuschreiben und telegramm c adresow 	<div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;"> <i>Hofagenten. Deutscher Gebirgsjäger.</i> </div> <div style="text-align: right; margin-bottom: 10px;"> <i>Krocker</i> </div> <p style="text-align: center;"> <i>V. Clemens Bodo msk.</i> </p> <p> <i>These ist uns die Kaiserin in Euer Haus Namensatz meinem Botschaft in Wien beauftragt in Namen des Deutschen Reiches ein Torpedo-Flotten Manöver auf dem Konstantinischen Teiche in Kroatien mit reformierter Hunah Rufen zu organisieren Hunah Hunah Hunah. Wilhelm II Rex. Trep.</i> </p>											
Посылающий:	antwortung. Zarząd telegrafów nie bierze na siebie zgola żadnej odpowiedzialności za telegramy powierzone mu do od- Управа телеграфів не бере на себе ніякої відповідальності за телеграми віддані їй до переслання або доручення											
<div style="text-align: right;"> Mit. auf Leitung Nr. p. na przewodzie L. poz. przewodem c. </div>												







7313